

An Herrn Landrat  
Reinhard Schermann

- im Hause

Kreishaus  
Reinhäuser Landstraße 4  
37083 Göttingen  
Tel: 0551/525-245  
Fax: 0551/525-140  
Gruene@LandkreisGoettingen.de

Göttingen, den 12.08.2009

**Antrag zur Sitzung des Kreisausschusses am 08.09.2009 und zur Sitzung des  
Kreistages am 16.09.2009**

Sehr geehrter Herr Schermann,

bitte setzen Sie den folgenden Antrag auf die Tagesordnung der Sitzung des Kreisausschusses  
am 08.09.2009 und des Kreistages am 16.09.2009:

Der KA mögen empfehlen, der Kreistag möge beschließen:

**Die Niedersächsische Landesregierung wird aufgefordert:**

- 1.) **unfreiwillige Rückführungen von Angehörigen der Minderheiten in das Kosovo in den Jahren 2009 und 2010 nicht zu veranlassen, sondern sich für einen generellen Abschiebestopp einzusetzen**
- 2.) **insbesondere für Angehörige der Sinti und Roma zusätzliche Integrationsmöglichkeiten in die bundesrepublikanische Gesellschaft zu eröffnen.**

**Die Bundesregierung wird aufgefordert anzuerkennen, dass eine Rückführung von Minderheiten in das Kosovo unter den derzeit dort herrschenden Bedingungen nicht möglich ist und das Rückführungsabkommen auszusetzen.**

**Begründung:**

Der Menschenrechtskommissar des Europarates, Herr Thomas Hammarberg, verweist anlässlich der Vorstellung des Berichts zur Situation im Kosovo über die Sondermission vom 23.-27.03.09 u.a. darauf, dass die mit Blei verseuchten Lager für Sinti und Roma in Nord-Mitrovica (Cesmin Luk und Osterode) umgehend geschlossen werden müssen.

Er ruft die europäischen Regierungen auf, Zwangsrückführungen von Minderheiten in das

Kosovo zu vermeiden und den Status jener Menschen in ihrem Gastland zu regeln, bis die Bedingungen eine sichere Rückkehr erlauben. Siehe PM 533 (2009) des Europarates und den beigefügten Artikel (FR-online am 15.07.2009).

Bei der Gedenkveranstaltung zum 65. Jahrestag der Auslöschung des so genannten Zigeunerlagers in Auschwitz-Birkenau (fast 3000 ermordete Roma in der Nacht vom 02. zum 03.08.1944) forderte der Sozialkommissar der EU, Vladimír Špidla, mehr Anstrengungen für Chancengleichheit für Sinti und Roma (siehe GT vom 03.08.09 und das Manuskript der am 02.08.2009 in der Gedenkstätte Auschwitz-Birkenau gehaltenen Rede).

Im Bereich der Ausländerbehörde des Landkreises Göttingen könnten mehr als 200 Sinti und Roma mit dem unsicheren Status der Duldung von dem mit dem Kosovo geschlossenen Rückführungsabkommen betroffen sein. Bundesweit drohen bis zu 12.000 unfreiwillige Rückführungen von Sinti und Roma in das Kosovo, von denen viele in den bleiverseuchten Lagern in Nord-Mitrovica leben müssten.

In diesem Zusammenhang ist auch einzufordern, dass der derzeit gültige „Bericht über die asyl- und abschiebungsrelevante Lage in der Republik Kosovo“ des Auswärtigen Amtes unter Berücksichtigung des vom Europarat am 02.07.09 veröffentlichten Bericht „Report of the Council of Europe Commissioner for Human Rights Special Mission to Kosovo“ dringend überarbeitet werden muss.

Gez.: Maria Gerl-Plein

Anlagen:

1.) Endstation Kosovo, Menschenrechtskommissar Hammarberg im Interview, 15.07.09, Quelle: [www.fr-online.de](http://www.fr-online.de)

2.) Pressemitteilung 533 (2009), „All people in Kosovo<sup>1</sup> should benefit from European standards of human rights protection“ says Commissioner Hammarberg on publishing his report, Europarat, Strasbourg, 02.07.09, Quelle: [www.commissioner.coe.int](http://www.commissioner.coe.int)

3.) Commemoration of the destruction of the Roma camp in 1944, Auschwitz-Birkenau,

02.08.2009, Rede von Vladimír Špidla, Kommissar für Beschäftigung, Soziales und  
Chancengleichheit, EU-Kommission, Quelle: <http://ec.europa.eu>

**Vladimír ŠPIDLA**

Member of the European Commission responsible for Employment,  
Social Affairs and Equal Opportunities

## **Commemoration of the destruction of the Roma camp in 1944**

*Check Against Delivery  
Seul le texte prononcé fait foi  
Es gilt das gesprochene Wort*

65th anniversary of the destruction of a Roma camp

**Auschwitz-Birkenau, 2 August 2009**

Ladies and gentlemen,

We are standing at the scene of an appalling tragedy brought about not by Nature or by Fate, but by people whose actions were neither random nor misconceived, but intentional. They inflicted that tragedy on other people whom they had deprived of the right to be people. They were evildoers who at that moment ceased to behave like human beings. Through their decision to brand their victims as Untermenschen undeserving of human treatment, they themselves became inhuman.

In the course of human history, millions of people have been slaughtered by other people on battlefields or have perished unarmed solely on account of their beliefs or because they belonged to an enemy tribe or race. However, what happened at Auschwitz and at other Nazi extermination camps is on a totally different scale. Here, men, women and children were massacred wholesale – not because they had expressed some opinion or other and certainly not because they belonged to a rival or enemy race, but merely because someone had decided that they were inferior and were not entitled to even the most basic of rights: the right to life.

Merely because they were Jews – with whose fate Auschwitz is most often linked – or Roma, whom we are commemorating today.

I considered it my duty to come here today. One reason for my visit is that the unique horror of Auschwitz – that atrocity which was not the act of primitive barbarians but, rather (as Zygmunt Bauman describes it), a terrifying product of the modern industrial age – must not be forgotten.

Another reason why I considered it right to come here concerns the Roma themselves. These days, neo-Nazi gangs attack and intimidate Roma, threaten to exterminate them and express overt support for Hitler's views. And that is not all: even some senior politicians belonging to apparently "normal" parties express populist anti-Roma sentiment.

Some people basically deny that the Roma holocaust ever took place and they maintain that the Roma camp was not actually a concentration camp in the true sense. Others brand the Roma as "misfits" or as "nomads", decree a "zero-tolerance policy" against them and take action which has the effect of totally excluding them from society. They are convinced that campaigning against the Roma can win them most voters' support which they would not otherwise secure. And that, unfortunately, is too often the outcome.

Throughout Europe we need to raise awareness of the fact that the Roma genuinely were the victims of Nazi extermination policy – and that Nazi persecution of the Roma was just as heinous as persecution of the Jews. But that is not all: our wealthy, democratic societies must do much, much more to ensure that the Roma no longer remain on the margins of those societies but have the same prospects of a decent education, a job and a place to live as anyone else, and to ensure that no one can exploit their social exclusion as a means of stirring up xenophobia and inter-ethnic tension.

That is our common task, to be shared by the members of mainstream societies and the Roma themselves. However, the bulk of that task lies understandably with those who have the means to change the situation: politicians, journalists and those who help to shape public opinion.

Populists, xenophobes and the manipulative must not be given another chance! Instead, let us finally give the Roma themselves a genuine opportunity.

Thank you for your attention.



Press release - 533(2009)

## **"All people in Kosovo<sup>1</sup> should benefit from European standards of human rights protection" says Commissioner Hammarberg on publishing his report**

Strasbourg, 02.07.2009 – Presenting his special mission [report](#) on Kosovo today, the Council of Europe's Commissioner for Human Rights stressed that all people living in Kosovo, regardless of their ethnicity, must benefit from European standards of human rights protection. They should not be held hostage to any lack of international consensus on the status of Kosovo.

The Commissioner analyses the every day human rights problems faced by the people living in Kosovo. Focusing on access to justice, policing, and minority rights, as well as the fate of refugees and internally displaced persons, he observes that Kosovo has an advanced legislative framework in place, but its implementation still needs to be ensured. "An effective access to the judicial system is not being respected in practice, in particular in the northern municipalities. Corruption of the judiciary and different public sectors should be also tackled more effectively."

The Commissioner appreciates the work of the UN-established Human Rights Advisory Panel in examining complaints against UNMIK and recommends that the European Union's Rule of Law Mission, EULEX, improve accountability by providing Kosovo "with an effective mechanism to challenge alleged unlawful conduct of the international civil and security presence."

In addition, Commissioner Hammarberg welcomes the efforts made to promote police training and encourages more "efforts to combat organised crime and corruption. Moreover, inspection of police detention cells is essential, and the OSCE should continue with its work in this field." He stresses that it is essential to retain a multi-ethnic police service.

Gender equality and the rights of persons with disabilities should be promoted and intercultural education policies strengthened to favour mutual respect and understanding. "It is important to develop a Serbian language curriculum, improve textbooks at all levels as well as provision of Albanian language classes for minority groups. Better education for Roma, Ashkali and Egyptian people should be also ensured, especially in response to the high drop-out rate."

The Commissioner calls an urgent closure of the lead-contaminated Roma camps in northern Mitrovica. Action on this serious health hazard is long overdue and should now start through an immediate relocation of the families still living there. Moreover, he urges UNMIK and the Kosovo authorities to step up their efforts to find a solution to this humanitarian disaster.

Furthermore, the Commissioner appeals to European governments to avoid forced returns of minorities to Kosovo and to regulate the status of those in their host country until conditions permit their safe return. "The economic and social situation is still a major obstacle to a sustainable return process. While security issues have improved, the situation in Kosovo remains tense with inter-ethnic violence occurring sporadically."

The report is based on the findings of a special mission carried out on 23-27 March and is available on the Commissioner's website, together with photographs taken during the visit.

Press contacts in the Commissioner's Office:

Stefano Montanari, +33 6 61 14 70 37, [stefano.montanari@coe.int](mailto:stefano.montanari@coe.int)

<sup>1</sup> "All reference to Kosovo, whether to the territory, institutions or population, in this text shall be understood in full compliance with United Nations Security Council Resolution 1244 and without prejudice to the status of Kosovo."

### **Office of the Commissioner for Human Rights Communication Unit**

Tel: +33 (0)3 88 41 35 38

Fax: +33 (0)3 90 21 50 53

[www.commissioner.coe.int](http://www.commissioner.coe.int)

[press.commissioner@coe.int](mailto:press.commissioner@coe.int)

Menschenrechtskommissar Hammarberg im Interview

## Endstation Kosovo

**Das Kosovo ist selbständig - und von dort geflüchtete Roma schickt Deutschland in ihr Herkunftsland zurück. Ein schwerer Fehler, sagt Thomas Hammarberg, Menschenrechtskommissar der EU.**



Gestrandet auf  
verseuchtem Boden  
(Bild: Getty Images)



*Anfang Juli hat das Land Niedersachsen einen Roma ins Kosovo abgeschoben. Der Mann landete dort offenbar in einem Flüchtlingslager. War das denn so in Ordnung?*

Den speziellen Fall möchte ich nicht kommentieren. Aber ich bin bei meiner Mission ins Kosovo im März zu der Überzeugung gekommen: Für eine Rückkehr, die diesen Namen verdient und nicht bloß Abschiebung ist, ist die Zeit noch nicht reif. Was unsere Regierungen oft vergessen: Ohne Integration im Ursprungsland sind die Abgeschobenen umgehend wieder da. Manche sprechen schon zugespitzt von "Recycling".

*Darf man dorthin überhaupt abschieben?*

Ich appelliere an die Regierungen, es nicht zu tun, besonders dann nicht, wenn es um Minderheiten geht. Kosovo hat noch nicht die Kapazität, viele Rückkehrer aufzunehmen. Nach meinem Eindruck handhaben die Regierungen die Frage aber sehr technisch: Kosovo ist jetzt selbstständig, also können wir Rückführungsabkommen schließen.

*Was für Bedingungen herrschen in den Roma-Lagern?*

Das ist eine humanitäre Katastrophe. Ich war in den beiden bekannten Lagern bei Mitrovica, Cesmin Luk und Osterode. Sie liegen auf den Abraumhalden des Bergwerks von Trepca, kein Stück Land im früheren Jugoslawien ist so verseucht. Besonders Kinder haben alarmierende Blutwerte. Die Nato hat ihre Soldaten deshalb von dort abgezogen. Aber die Roma-Kinder leben dort seit zehn Jahren.

*Warum müssen Roma im Kosovo überhaupt in Lagern leben?*

Das Wohngebiet der Roma von Mitrovica, die Roma-Mahala mit ihren 8 000 Einwohnern, wurde 1999 komplett zerstört. Die meisten Einwohner sind geflüchtet, etwa 1 000 sind geblieben und in den beiden Lagern gelandet.

*Wer ist dafür verantwortlich? Die Regierung des Kosovo? Oder die Europäische Union, die mit ihrer Eulex-Mission noch viel Macht ausübt?*

Ich glaube, wir alle: Aus- und Inländer. Mir geht es aber darum, schnell eine Lösung zu finden.

*Irgendwann sind Unterlassungen, die zu solchen Zuständen führen, auch strafrechtlich relevant. Aber Mitglieder internationaler Missionen, kommen dafür bestenfalls im Heimatland vor Gericht. Ist das so vertretbar?*

Das könnte es sein, aber in der Praxis funktioniert es nicht. In einer normalen Demokratie hilft die Gewaltenteilung gegen Machtmissbrauch. Aber wo internationale Organisationen regieren, ist die Macht oft in einer einzigen Person konzentriert. Die beste Lösung wären unabhängige Gerichtshöfe für

### Roma-Abschiebungen

Am Dienstag wurde eine siebenköpfige Familie aus Wolfenbüttel ins Kosovo abgeschoben. Die Roma hatten dagegen geklagt – einer der Söhne ist geistig behindert – doch ohne Erfolg.

Im Januar 2009 haben sich die Bundesrepublik und das Kosovo geeinigt, dass das junge Land von dort geflüchtete Roma wieder aufnimmt.

Bislang wurden neben der Familie ein 40-Jähriger aus Niedersachsen und ein 26-Jähriger aus Hessen abgeschoben. Weitere dürften wohl folgen.

Menschenrechtsverletzungen. Interne Beschwerdestellen können funktionieren. Aber die Versuchung, der Öffentlichkeit Informationen vorzuenthalten, ist groß.

### **Zur Person**

Thomas Hammarberg, Jahrgang 1942, ist seit 2006 Menschenrechtskommissar des Europarates.

Ende März hat der Schwede das Kosovo besucht. Laut seinem kürzlich veröffentlichten Bericht, werden die Roma dort immer noch stark diskriminiert.

*Im Kosovo gibt es für solche Fälle inzwischen einen Menschenrechtsbeirat. Ist das eine brauchbare Lösung?*

Der Menschenrechtsbeirat im Kosovo ist immerhin die erste unabhängige Beschwerdestelle bei einer Uno-Mission. Durch seine bloße Existenz sendet er die Botschaft aus, dass niemand über dem Recht steht. Der Beirat kann allerdings nicht mit vollem Tempo arbeiten: Die Last der Fälle wächst, das Personal ist knapp, die Finanzen auch.

*Entsendestaaten argumentieren gern, sie würden für die Missionen niemanden finden, wenn ihre Staatsbürger sich einer fremden Gerichtsbarkeit ausliefern müssten.*

Organe wie der Menschenrechtsbeirat oder der Internationale Strafgerichtshof sind keine fremde Gerichtsbarkeit! Manche Politiker argumentieren populistisch und verdrehen die Fakten. Ein Uno-Gericht ist sozusagen der Heimatgerichtshof aller Menschen.

### **Interview: Norbert Mappes-Niediek**

[ document info ]  
Copyright © FR-online.de 2009  
Dokument erstellt am 15.07.2009 um 14:16:02 Uhr  
Letzte Änderung am 15.07.2009 um 15:03:30 Uhr  
Erscheinungsdatum 15.07.2009

URL: [http://www.fr-online.de/in\\_und\\_ausland/politik/aktuell/?em\\_cnt=1836888&em\\_loc=1231](http://www.fr-online.de/in_und_ausland/politik/aktuell/?em_cnt=1836888&em_loc=1231)